

**Mägironimisvarustus. Mägironijate kiivrid.
Ohutusnõuded ja katsemeetodid**

**Mountaineering equipment - Helmets for mountaineers -
Safety requirements and test methods**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 12492:2012 sisaldab Euroopa standardi EN 12492:2012 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 12492:2012 consists of the English text of the European standard EN 12492:2012.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 08.02.2012.	Date of Availability of the European standard is 08.02.2012.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.340.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Mountaineering equipment - Helmets for mountaineers - Safety requirements and test methods

Equipements d'alpinisme et d'escalade - Casques
d'alpinistes - Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Bergsteigerausrüstung - Bergsteigerhelme -
Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 17 December 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	4
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Requirements	7
4.1 Construction requirements.....	7
4.1.1 Materials	7
4.1.2 Projections	7
4.1.3 Retention system	7
4.1.4 Ventilation.....	7
4.2 Performance requirements	7
4.2.1 Shock absorption.....	7
4.2.2 Penetration	8
4.2.3 Retention system strength	8
4.2.4 Retention system effectiveness (roll off)	8
5 Test methods.....	8
5.1 Sampling	8
5.2 Helmet adjustment.....	8
5.3 Conditioning.....	9
5.3.1 General.....	9
5.3.2 U.V. ageing	9
5.3.3 'Thermal plus' conditioning.....	9
5.3.4 'Thermal minus' conditioning.....	9
5.4 Headforms	9
5.5 Shock absorption.....	10
5.5.1 Impact points.....	10
5.5.2 Principle.....	10
5.5.3 Apparatus	10
5.5.4 Procedure	12
5.5.5 Report	12
5.6 Resistance to penetration	12
5.6.1 Impact area	12
5.6.2 Principle.....	12
5.6.3 Apparatus	12
5.6.4 Procedure	13
5.6.5 Report	13
5.7 Retention system strength	13
5.7.1 Principle.....	13
5.7.2 Apparatus	14
5.7.3 Procedure	14
5.7.4 Report	14
5.8 Retention system effectiveness	14
5.8.1 General.....	14
5.8.2 Principle.....	15
5.8.3 Apparatus	15
5.8.4 Procedure	16
5.8.5 Report	16
6 Marking and labelling	21
6.1 Marking	21

6.2	Labelling	21
7	Information supplied by the manufacturer	21
Annex A	(informative) Alternative test method for artificial ageing	22
Annex B	(informative) Significant technical changes between this European Standard and EN 12492:2000	23
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC Personal Protective Equipment	24
Bibliography		25

Foreword

This document (EN 12492:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 158 “Head protection”, the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12492:2000.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Annex B provides details of significant technical changes between this European Standard and the previous edition.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

The protection given by a helmet depends on the circumstances of the accident and wearing a helmet cannot always prevent death or long term disability.

A proportion of the energy of an impact is absorbed by the helmet, thereby reducing the force of the blow sustained by the head. The structure of the helmet may be damaged in absorbing this energy and any helmet that sustains a severe blow needs to be replaced even if damage is not apparent.

Mountaineers' helmets are fitted with a retention system to retain the helmet on the head. However, there may be a foreseeable risk that helmets could become trapped and thereby cause a risk of strangulation.

1 Scope

This European Standard specifies safety requirements and test methods for safety helmets for use in mountaineering.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 960:2006, *Headforms for use in the testing of protective helmets*

ISO 6487, *Road vehicles — Measurement techniques in impact tests — Instrumentation*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

helmet for mountaineers (hereafter referred to as helmet)

headwear primarily intended to protect the upper part of a wearer's head against hazards which might occur during activities carried out by mountaineers

3.2

shell

hard, smoothly finished material that provides the general outer form of the helmet

3.3

helmet type

helmet which is characterized by:

- a) the tradename or mark;
- b) the materials and dimensions of the shell;
- c) the materials and dimensions of the protective padding;
- d) the materials and dimensions of the retention system

3.4

protective padding

material which is used to absorb impact energy

3.5

comfort padding

liner material provided for the wearer's comfort

3.6

sizing padding

liner material used for adjustment of the helmet size

3.7

retention system

complete assembly by means of which the helmet is maintained in position on the head, including any devices for adjustment of the system or to enhance the wearer's comfort